Distributor of Switzerland

**WBH AG**
Weberrütistrasse 6
CH-8833 Samstagern
Tel. +41 43 888 21 31
Fax +49 43 888 21 32
wbh@wbh.ch
www.wbh.ch





03/2012

DE | FR



WBH
mess-&laser-technic
in cooperation with geo FENNEL

**Selection PRO**

# WBH FL27 CrossPointer5 Laser



*BEDIENUNGSANLEITUNG*
*MODE D´EMPLOI*

www.wbh.ch

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Erwerb Ihres neuen ***WBH***-Gerätes der *„Selection PRO“*-Reihe entgegengebracht haben.Dieses hochwertige Qualitätsprodukt wurde mit grösster Sorgfalt produziert und qualitätsgeprüft.
Im Vergleich zur bisher anerkannten guten Qualität unserer Produkte zeichnet sich die *„Selection PRO“*-Reihe u.a. nun auch durch eine noch bessere Sichtbarkeit der Laserlinien aus.

Die beigefügte Anleitung wird Ihnen helfen, das Gerät sachgemäss zu bedienen. Bitte lesen Sie insbesondere auch die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Nur ein sachgerechter Gebrauch gewährleistet einen langen und zuverlässigen Betrieb.

WBH AG
in cooperation with geo-FENNEL

Cher client,

Nous tenons à vous remercier pour la confiance que vous nous avez témoignée, par l‘acquisition de votre nouvel instrument **WBH** de la série *„Selection PRO“*. Ce produit de qualité de haut de gamme a été fabriqué avec le plus grand soin et vérifié quant à sa qualification. Outre la bonne qualité qui faisait jusqu‘ici la renommée de nos produits, la série *„Selection PRO“* est également caractérisée par une amélioration notable de la visibilité des lignes laser.
Les instructions de service ci-jointes vous aideront à vous servir de votre instrument de manière adéquante. Nous vous recommandons de lire avec soin tout partiqulièrement les consignes de sécurité de ladite notice avant la mise en service de votre appareil. Un emploi approprié est l‘unique moyen de garantir un fonctionnement efficace et de longue durée.

WBH AG
in cooperation with geo-FENNEL







E

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten, sich exakt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der Auslieferung genauestens überprüft worden. Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes überzeugen.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung sowie daraus eventuell resultierende Folgeschäden und entgangenen Gewinn.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch Naturkatastrophen wie z.B. Erdbeben, Sturm, Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch Dritte oder einer Verwendung ausserhalb der üblichen Einsatzbereiche.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung des Geschäftsbetriebes usw., die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn resultierend aus einer nicht anleitungsgemässen Bedienung.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

EXCLUSION DE LA RESPONSABILITÉ

L‘utilisateur de ce produit est tenu de respecter ponctuellement les instructions du mode d‘emploi. Tous les instruments ont été très soigneusement vérifiés avant leur livraison. Toutefois, l‘utilisateur devra s‘assurer de la précision de ce niveau avant chaque emploi. Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité dans le cas d‘une utilisation incorrecte ou volontairement anormale ainsi que pour les dommages consécutifs en découlant, tout comme pour les bénéfices non réalisés. Le fabricant et son représentant déclinent toute résponsabilité pour les dommages consécutifs et les bénéfices non réalisés par suite de catastrophes naturelles, comme p.ex. tremblement de terre, tempête, raz de marée etc. ainsi que d‘incendie, accident, intervention, malintentionnée d‘une tierce personne, ou encore dus à une utilisation hors du domaine d‘application normal de l‘instrument. Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés par suite de modification ou perte de données, interruption du travail de l‘entrepise etc., a savoir les dommages qui découlent du produit lui-même ou de la non-utilisation du  produit. Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés par suite d‘une manoeuvre non conforme aux instructions. Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés qui découlent d‘une utilisation inadéquate ou en liaison avec des produits d‘autres fabricants.

E

CE-KONFORMITÄT

Das Gerät hat das CE-Zeichen gemäss den Normen EN 61010-1:2001 + Korr. 1 + 2, IEC 60825-1:2008-5.

CONFORMITÉ CE

Le niveau porte le label CE conformément aux normes NE 61010-1:2001 + corr. 1 + 2, IEC 60825-1:2008-5.

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt zwei (2) Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel wie Material- oder Herstellungsfehler, sowie die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften. Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemässer Verwendung. Mechanischer Verschleiss und äusserliche Zerstörung durch Gewaltanwendung und Sturz unterliegen nicht der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde. Der Hersteller behält sich vor, im Garantiefall die schadhaften Teile instand zu setzen bzw. das Gerät gegen ein gleiches oder ähnliches (mit gleichen technischen Daten) auszutauschen. Ebenso gilt das Auslaufen der Batterie nicht als Garantiefall.

GARANTIE

La durée de garantie est de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre que les défauts tels que le matériel défectueux ou les anomalies de fabrication, ainsi que le manque des propriétées prévues. Le droit à la garantie n'est valable que si l'utilisation du niveau a été conforme aux pre scriptions. En sont exclus l'usure mécanique et un endommagement externe par suite d'usage de la force et/ou d'une chute. Le droit à la garantie prend fin lorsque le boîtier a été ouvert. Dans un cas couvert par la garantie, le fabricant se réserve le droit de remettre en état les eléments défectueux ou d'échanger l'instrument par un autre identique ou similisaire (possédant les mêmes caractéristiques techniques. De même, un endommagement résultat d'un écoulement de l'accumulateur n'est pas couvert par la garantie.



Selection PRO

A

| TECHNISCHE DATEN | *DONNEES TECHNIQUES* | |
|---|---|---|
| Selbstnivellierbereich | *Plage d'autonivellement* | ±4° |
| Genauigkeit | *Précision* | ±3 mm / 10 m |
| Anzahl d. Linien | *nombre de lines* | 2 |
| Anzahl d. Punkte | *nombre de points* | 5 |
| Arbeitsbereich | *Plage de travail* | |
| o. Empfänger | *sans détecteur* | 30 m |
| m. Empfänger | *avec détecteur* | 80 m |
| Winkelbereich Hz-Linie | *Plage angulaire de la ligne Horiz.* | 130° |
| Winkelbereich V-Linie | *Plage angulaire de la ligne Vert.* | 160° |
| Stromversorgung | *Alimentation en courant* | Alkaline |
| Betriebsdauer* | *Durée de marche** | 7 h* |
| Staub-/Wasserschutz | *Etanche au poussières/eau* | IP 54 |
| Laserdiode | *Diodes à laser* | 635 nm |
| Laserklasse | *Classe de laser* | 2 |
| Temperaturbereich | *Plage de température* | -10°C - +45°C |
| Abmessungen | *Dimensions* | 115 x 70 x 115 mm |

*je nach Anzahl der geschalteten Dioden

**selon le nombre de diodes mises en circuit*

LIEFERUMFANG

- *FL27 CrossPointer5*
- multifunktionale Halterung
- Laserbrille
- magnetische Zieltafel
- Alkalinebatterien
- Transportkoffer
- Bedienungsanleitung

VOLUME DE LIVRAISON

- *FL27 CrossPointer5*
- support multifonctionell
- lunette de laser
- disque-cible magnetique
- piles Alkaline
- coffret
- mode d'emploi

FUNKTIONEN

- selbstnivellierend
- 2 Laserlinien (Hz + V) bilden ein Laserkreuz
- 5 Laserpunkte: vorn, links, rechts, Decke, Boden
- Abschaltung der Selbstnivellierfunktion für Manuelleinsatz
- optischer und akustischer Alarm, wenn ausserhalb des Selbstnivellierbereiches
- Einsatz mit Empfänger (optional)

FONCTIONS

- autonivellement
- 2 lignes à laser (Hz + V) font une cruciforme de laser
- 5 points de laser: l'avant, la gauche, la droite, en plafond, en sol
- Fonction d'autonivellement déconnectable pour des utilisations manuelles
- Avertissement optique + acoustique hors de plage d'autonivellement
- utilisation avec détecteur (optional)

Selection PRO

B

BEDIENELEMENTE

1) AN/AUS Schalter
2) Bedienfeld
3) Laserausgangsfenster Laserpunkte
4) Laserausgangsfenster Laserlinien
5) Batteriefachdeckel
6) ¼"-Gewinde für Universalhalterung
7) ¼"-Adapter für Gerät
8) Lochöffnung für Wandhängung
9) Schlitz für Riemenbefestigung
10) Befestigungsschraube f. Halterung
11) Magnete
12) 5/8"-Gewinde f. Stativbefestigung

ELEMENTS DE MANOEUVRE

1) Interrupteur ON/OFF
2) Display
3) Fenêtre de sortie des points de laser
4) Fenêtre de sortie des faisceaux laser
5) Couvercle du logement de piles
6) ¼" filetage pour support universel
7) ¼" adapter pour instrument
8) Trou traversant pour suspension en paroi
9) Fente pour fixation des courroies
10) Vis de fixation pour l'attache murale
11) Magnets
12) 5/8" filetage pour trépied




UMSTÄNDE, DIE DAS MESSERGEBNIS VERFÄLSCHEN KÖNNEN

Messungen durch Glas- oder Plastikscheiben; verschmutzte Laseraustrittsfenster; Sturz oder starker Stoss. Bitte Genauigkeit überprüfen.

Grosse Temperaturveränderungen: Wenn das Gerät aus warmer Umgebung in eine kalte oder umgekehrt gebracht wird, vor Benutzung einige Minuten warten.

CIRONSTANCES POUVANT FAUSSER LES RÉSULTATS DE MESURES

Mesures effectuées à travers des plaques de verre ou de matière plastique; la fenêtre de sortie du faisceau laser lorsqu'elle est sale; Mesures après que le niveau soit tombé ou ait subi un choc trés fort.
Mesures effectuées pendant de grandes diffé rences de température - p.ex. lorsque l'instrument passe rapidement d'un milieu très chaud à un autre très froid (ou inversement); attendre alors quelques minutes d'adaptation avant de réutiliser le niveau.

E

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Es kann nicht generell ausgeschlossen werden, dass das Gerät andere Geräte stört (z.B. Navigationseinrichtungen); durch andere Geräte gestört wird (z.B. elektromagnetische Strahlung bei erhöhter Feldstärke z.B. in der unmittelbaren Nähe von Industrieanlagen oder Rundfunksendern).

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNETIQUE

De manière générale, il n'est pas exclu que le niveau ne dérange d'autres instruments (p.ex. les dispositifs de navigation)
ou qu'il puisse lui-même être dérangé par d'autres appareils (p.ex. soit par un rayonnement électromagn. dû à une élévation de l'intensité du champ, soit par la proximité d'installations industri elles ou d'émetteurs de radiodiffusion).

Selection PRO

E

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät sendet einen sichtbaren Laserstrahl aus, um z.B. folgende Messaufgaben durchzuführen: Ermittlung von Höhen, Ausrichtung von horizontalen Ebenen.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le niveau projette un faisceau laser visible, pour effectuer p.ex. les travaux de mesures suivants: détermination de hauteurs, pointage de plans de référence horizontaux et verticaux.

UMGANG UND PFLEGE

Messinstrumente generell sorgsam behandeln.
Nach Benutzung mit weichem Tuch reinigen (ggfs. Tuch in etwas Wasser tränken).
Wenn das Gerät feucht war, sorgsam trocknen. Erst in den Koffer oder die Tasche packen, wenn es absolut trocken ist.
Transport nur in Originalbehälter oder -tasche.

WICHTIG: Bevor das Gerät in den Behälter gepackt wird, muss der Fuss immer in Position „OFF“ stehen! (Somit ist der Kompensator blockiert und gegen Beschädigung geschützt).

NETTOYAGE / REMISAGE

Essuyer l‘instrument mouillé, humide ou sali en le frottant uniquement avec un tissu de nettoyage. Quant à l‘optique, la nettoyer avec un tissu fin comme p.ex. un tissu feuté de lunettes. Ne jamais remiser un instrument humide dans un coffret fermé! Le laisser sécher auparavant au moins pendant un jour dans un local chauffé! Transport seulement dans l‘étui original.

IMPORTANT: Avant de placer l‘appareil dans son coffret de remisage, le pied doit toujours se trouver en position OFF! (De la sorte, le compensateur est bloqué et protégé contre tout endommagement).



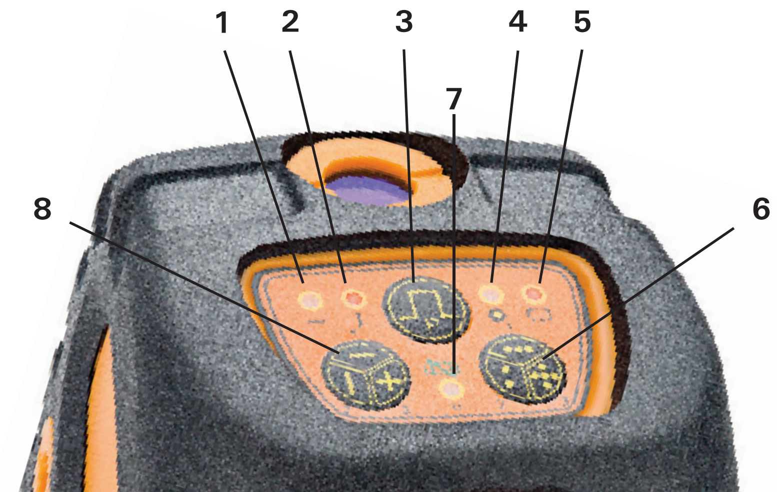
B

BEDIENFELD

1) LED Horizontallinie
2) LED Vertikallinie
3) Taste Pulsfunktion
4) LED Punktfunktion
5) AN/AUS-LED
6) Taste ein/aus Laserpunkte
7) LED MANUELL-Funktion
8) Taste ein/aus Laserlinien

PANNEAU DE MANOEUVRE

1) LED horizontale
2) LED verticale
3) LED fonction d‘impulsion
4) LED fonction de point
5) ON/OFF-LED
6) Bouton on/off point à laser
7) LED MANUEL fonction
8) Bouton on/off lignes à laser




STROMVERSORGUNG

Gerät vom Fuss abschrauben und Batteriefach am Boden aufklappen.
3 x AA Alkalinebatterien einlegen (Polarität beachten). Batteriefach wieder schliessen und Gerät auf Fuss befestigen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
Wenn die Batterie-LED der Tastatur zu blinken beginnt, müssen die Batterien ersetzt werden.

ALIMENTATION EN COURANT

Dévisser l‘instrument de son pied et rabattre vers le bas le logement de piles. Y mettre en place 3 piles alcalines AA (tenir compte de la polarité).
Refermer le logement de piles et fixer de nouveau l‘instrument sur son pied.
A présent l‘instrument est prêt à fonctionner. Si la LED des piles située sur le clavier commence à clignoter, il faut remplacer les piles.

C

BEDIENUNG

Gerät aufstellen:

1. direkt auf dem Boden
2. auf die im Lieferumfang enthaltene Halterung aufschrauben und auf einem Stativ befestigen
3. mit den Magneten der Halterung an einer magnetischen Fläche befestigen
4. mit dem Loch der Halterung an einer Schraube aufhängen
5. mit der Riemenhalterung an einer Säule befestigen

APPLICATION

Mise en place de l'appareil:

1. directement sur le sol
2. Visser l'instrument sur l'attache (faisant partie de la livraison) et fixer celle-ci sur un trépied
3. Fixer l'ensemble sur une surface magnétique par les aimants de l'attache
4. Suspendre l'ensemble sur une vis passant dans le trou de l'attache
5. Fixer l'ensemble sur une colonne à l'aide des courroies de l'attache

EINSCHALTEN

AN/AUS-Schalter in Position ON drehen. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Steht das Gerät zu schräg (ausserhalb des Selbstnivellierbereiches), ertönt ein akustisches Warnsignal. Eingeschaltete Laserlinien blinken als zusätzliche Warnung.

Zum Ausschalten AN/AUS-Knopf wieder in Position OFF drehen. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

MERKE: Bevor das Gerät in den Koffer gepackt wird, AN/AUS-Knopf immer in Position OFF stellen! Ein akustisches Warnsignal ertönt, wenn dies einmal übersehen wurde.

MANOEUVRE

Mettre le bouton ON/OFF en position ON. Le laser est prêt à fonctionner. Le laser émettra un bip sonore qui vous signalera qu'il est dehors de sa plage de compensation automatique. Les lignes de laser en circuit clignotent pour servir d'avertissement complémentaire.

Arrêt du laser: Mettre le bouton ON/OFF en position OFF. A présent l'appareil est mis hors service.

NOTE: Avant de remiser l'appareil dans la coffret, le socle doit toujours se trouver sur la position OFF. Un signal d'avertissement sonore retentit si cela n'a pas été fait.



An / On



Aus / Off



Selection PRO

LASERKLASSIFIZIERUNG

Das Gerät entspricht der Lasersicherheitsklasse 2 gemäss der Norm DIN IEC 60825-1:2008-5.
Das Gerät darf ohne weitere Sicherheitsmassnahmen eingesetzt werden. Das Auge ist bei zufälligem, kurzzeitigem Hineinsehen in den Laserstrahl durch den Lidschlussreflex geschützt.

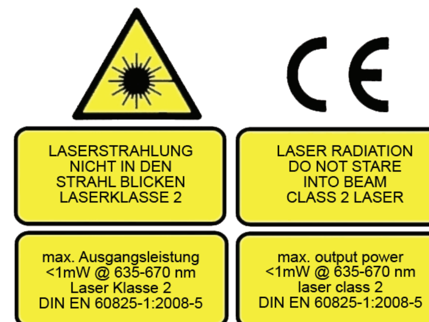
Laserwarnschilder der Klasse 2 sind gut sichtbar am Gerät angebracht.

CLASSIFICATION DES LASERS

E

L'instrument correspond à la classe de sécurité des lasers 2 selon la norme DIN IEC 60825-1:2008-5.
De ce fait, l'instrument peut être utilisé sans avoir recours à d'autres mesures de sécurité. Au cas où l'utilisateur a regardé un court instant le faisceau laser, les yeux sont tout de même protégés par le réflexe de fermeture des paupières.

Les pictogrammes de danger de la classe 2 sont bien visibles sur le niveau.



Selection PRO

E

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Richten Sie sich nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Anleitung vor Benutzung des Gerätes lesen.
- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl, auch nicht mit optischen Instrumenten. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Die Laserebene soll sich über der Augenhöhe von Personen befinden.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen lassen
- Keine Warn- oder Sicherheitshinweise entfernen
- Lasergerät nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Diese Gebrauchsanleitung ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

INDICATIONS D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

- Respecter les instructions fournies dans le mode d'emploi du niveau
- Lire ces instructions avant d'utiliser l'instrument
- Ne jamais regarder le faisceau laser, même pas avec un appareil otpique, à cause du risque de lésions oculaires pouvant en résulter
- Ne pas diriger le faisceau laser sur une personne
- Le plan du faisceau laser doit se trouver à hauteur des yeux de l'opérateur
- Ne jamais ouvrir soi-même le boîtier du niveau. Faire exécuter les réparations éventuelles uniquement par un spécialiste autorisé
- Ne pas enlever les indications d'avertissement et de sécurité portées sur le niveau
- Eviter que l'instrument ne soit touché ou manipulé par des enfants
- Ne pas utiliser le niveau dans un milieu à risque d'explosions.

SCHALTBARE LASERLINIEN UND LASERPUNKTE

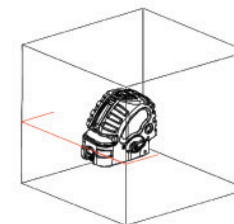
Gerät einschalten (AN/AUS-Schalter in Position ON bringen).

LIGNES ET POINTS LASER COMMUTABLES

Mettre l'instrument en circuit, en plaçant l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.

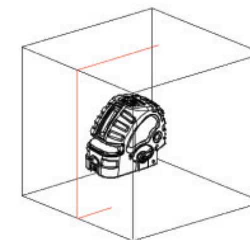
C

Taste Laserlinie einmal drücken, um die horizontale Linie zu schalten.



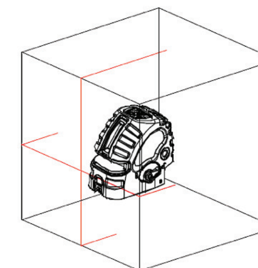
Presser une fois la touche de ligne laser pour mettre en circuit la ligne horizontale.

Taste Laserlinie erneut drücken, um die vertikale Linie zu schalten.



Presser une nouvelle fois la touche de ligne laser pour mettre en circuit la ligne verticale.

Taste Laserlinie nochmals drücken, um beide Linien zu schalten.



Presser encore une fois la touche de ligne laser pour mettre en circuit les deux lignes.

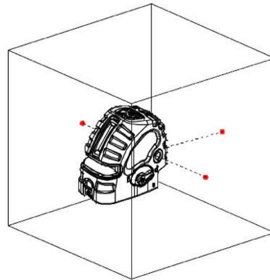
Taste Laserlinie noch einmal drücken, um die Laserlinien wieder auszuschalten.

Presser encore une nouvelle fois la touche de ligne laser pour remettre hors circuit les deux lignes.

Selection PRO

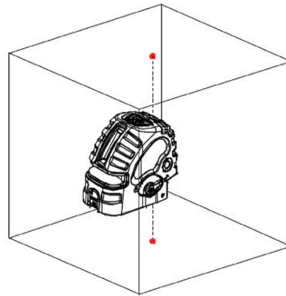
C

Taste Laserpunkte einmal drücken, um die Punkte rechts, links und hinten zu schalten.



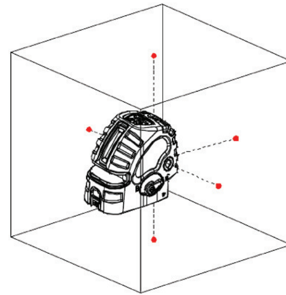
Presser une fois la touche de point laser pour mettre en circuit les points à droite, à gauche et à l'arrière.

Taste Laserpunkte noch einmal drücken, um die Punkte oben und unten zu schalten.



Presser une nouvelle fois la touche de point laser pour mettre en circuit les points au-dessus et au-dessous.

Taste erneut drücken, um alle Laserpunkte zu schalten.

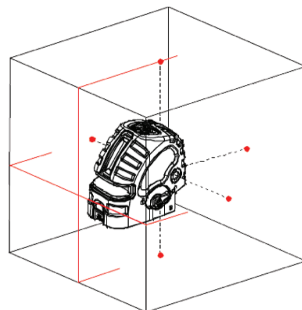


Presser encore une fois la touche de point laser pour mettre en circuit tous les points.

Taste noch einmal drücken, um alle Laserpunkte auszuschalten.

Presser encore une nouvelle fois la touche de point laser pour remettre hors circuit tous les points.

Beide Tasten (Laserpunkt schalten und Laserlinie schalten) drücken, um alle verfügbaren Punkte und Linien zu schalten.



Presser simultanément la touche de ligne laser et la touche de point laser pour mettre en circuits toutes les lignes et tous les points disponibles.

D

MANUELL-FUNKTION

Wenn das Gerät sich in OFF-Position befindet, Taste Laserlinie oder Laserpunkt einmal drücken, um die MANUELL-Funktion einzuschalten; die AN/AUS-LED leuchtet, die MANUELL-LED blinkt, Laserlinie / Laserpunkte sind geschaltet. Nun kann das Gerät auch schräg eingesetzt werden; der Kompensatoralarm ist ausgeschaltet. Alle Linien und Punkte können nun - wie vorher beschrieben - geschaltet werden. Mit Taste Laserlinie / Laserpunkt MANUELL-Funktion auch wieder ausschalten.

FONCTION MANUEL

Lorsque l'instrument se trouve en position OFF, presser la touche de ligne laser ou la touche de point laser une seule fois pour mettre en circuit la fonction MANUEL ; la LED ON/OFF s'allume, la LED MANUEL clignote et les lignes laser / les points laser sont en mesure de fonctionner. L'instrument peut alors être utilisé en position inclinée et l'alarme du compensateur est hors circuit. A présent toutes les lignes et tous les points peuvent être mis en circuit en opérant comme décrit auparavant. Opérer de même, pour remettre hors circuit la fonction MANUEL à l'aide de la touche de ligne laser / la touche de point laser.

EMPFÄNGERBETRIEB

Der *FL27* kann zur Verlängerung des Arbeitsbereiches oder bei Einsatz unter ungünstigen Lichtverhältnissen mit dem Empfänger *FR55* eingesetzt werden. Der Empfänger ist optional erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Gewünschte Laserlinien schalten und Taste Pulsfunktion am *FL27* drücken (Kontrolllampe für die entsprechenden Laserlinien blinkt). Nun sind die gewählten Laserlinien auf Empfängerbetrieb umgeschaltet (die Laserlinien sind dann etwas schwächer sichtbar).

Der Arbeitsbereich kann somit auf 80 m erweitert werden. Weitere Hinweise siehe Bedienungsanleitung des Empfängers *FR55*.
Taste Pulsfunktion erneut drücken, um die Pulsfunktion wieder zu verlassen.

MARCHE EN MODE RÉCEPTEUR

Pour l'allongement de la plage de travail ou pour l'emploi dans des conditions de luminosité intense, il est possible d'utiliser le *FL27* avec le détecteur *FR55* (n'est pas inclus dans la livraison).
Mettre en circuit les lignes laser désirées et presser la touche Fonction à impulsion au *FL27* (le voyant de contrôle des lignes laser concernées clignote). Ainsi les lignes laser choisies sont commutées sur la marche en mode détection (les lignes laser apparaissent alors de couleur plus claire).
La plage de travail peut ainsi s'allonger plus que 80m. Pour d'autres informations, se reporter aux instructions de service du détecteur *FR55*. Presser à nouveau la touche Fonction à impulsion pour abandonner cette fonction.